

Zeitschrift: Der Fourier : offizielles Organ des Schweizerischen Fourier-Verbandes und des Verbandes Schweizerischer Fouriergehilfen

Herausgeber: Schweizerischer Fourierverband

Band: 55 (1982)

Heft: 9

Rubrik: OKK-Informationen

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 16.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Die OKK-Information zum neuen Reglement Wasserversorgung der Truppe folgt hier für unsere Leser im Tessin auf italienisch: (deutschsprachiger Text siehe Augustnummer «Der Fourier»).

Regolamento 60.20

L'approvvigionamento d'acqua della truppa

Valevole dal 1^o giugno 1982

È apparso all'inizio del mese di giugno. Esso è distribuito fra altro a tutti i commissari di guerra, gli ufficiali del commissariato e i quartiermestri, i sergentimaggiore e i furieri d'unità.

Purtroppo questo regolamento è ottenibile per ora solo in lingua tedesca e francese. In merito all'organizzazione dell'approvvigionamento d'acqua questo regolamento non apporta delle novità. Il vecchio regolamento 60.20 conteneva un'infinità di prescrizioni che al momento dell'introduzione di questo approvvigionamento nell'esercito, nel 1974, erano indispensabili, ma che ora possono essere considerate sottintese o interessano unicamente le truppe del sostegno.

Del nuovo regolamento, ridotto a sole 19 pagine, può essere accennato in particolare quanto segue:

- il regolamento è valevole per il servizio di difesa. In servizio d'istruzione e nel caso di difesa della neutralità questo regolamento deve essere applicato in modo simile, osservando però scrupolosamente le «limitazioni» secondo il capitolo 6.2.
- anche nell'approvvigionamento d'acqua si distingue:
 - il ricorso alle risorse (approvvigionamento presso la rete di distribuzione civile)
 - e
 - il rifornimento (ritiro presso le truppe del sostegno).

- la depurazione è da considerare come l'ultima possibilità d'approvvigionamento e quindi da applicare solo come soluzione d'emergenza.

Le prescrizioni concernenti il materiale speciale attribuito alle truppe sanitarie e veterinarie del sostegno saranno contenute nel regolamento 60.2 sul servizio tecnico. Fra altro è compito delle truppe di sostegno dare alla truppa, a titolo di prestito, eventuale materiale supplementare necessario per l'approvvigionamento d'acqua. In questo caso spetta alla formazione del sostegno di impartire tutte le istruzioni necessarie.

Berichtigung

Ein Plus für den «Schweizer Soldat»

Ernst Herzig, seit Jahrzehnten Chefredaktor der angesehenen Militärzeitschrift «Schweizer Soldat + FHD», berichtigt unsere Vermutung, geäußert in der Augustnummer, dass nur «Der Fourier» zwölfmal erscheine im Jahr: «Seit 14 Jahren erscheint der «Schweizer Soldat» zwölfmal im Jahr, während er die 43 Jahre zuvor sogar 24mal pro Jahr herausgekommen ist. Er schliesst mit den Worten «Tut mir leid, dass «Der Fourier» den 12 × Rekord mit mir teilen muss!»

Frischhaltebrot als Pflichtkonsum

Es ist der Redaktion bekannt, dass der Verfasser des Artikels «Truppenhaushalt aktuell» (Julinummer) besonders sorgfältig recherchiert hat. Wie uns nun aber Oberst Kesselring, Instruktionschef der Versorgungstruppen, mitteilt, befindet sich auf Seite 268 doch ein Fehler. Das Frischhaltebrot nämlich wird erst Pflichtkonsum ab 1. Januar 1984 (und nicht bereits ab 1983).